

رویکردی عرفانی-فلسفی در تبیین واژگان قرآنی

معرفی اجمالی
مصطلحات قرآنیه دکتر صالح عضیمه

علی راد

ان تمثیله سلوکاً و عقیدة. و كان الإمام رغم كل انشغالاته يسمع من زائريه كل مالديهم، وهذا مؤشر قيادي كبير في شخصيته التي طبعت بعرفانية عالية، أما وصيته فكانت بحق دستور عمل لمن خلفه تركها لتكون دليلاً ومنهجاً لمسيرة هذه الثورة الإسلامية المباركة».^۲

۴. شناسه و ساختار کلی مصطلحات قرآنیه

چاپ نخست این اثر را دانشگاه بین المللی علوم اسلامی لندن در سال ۱۹۹۴م به زبان عربی در ۴۸ صفحه قطع وزیری به طبع رسانید. چند سال پیش نیز دکتر سید حسین سیدی در ایران آن را به فارسی برگرداند و نشر آستان قدس رضوی مشهد آن را با عنوان معناشناسی واژگان قرآن در ۶۹۴ صفحه به چاپ رساند.

۱. برای آگاهی بیشتر از شخصیت و پژوهش های علمی و ادبی وی بنگرید: [الدكتور صالح عضيشه أديبه و جهوده في التراث، قضى الشیخ عسکر، مجلة الموسام، شماره ۱۱](#).

۲. از جمله تحقیقات وی در زمینه عرفان، ویرایش و نشر کتاب رسالتان فی العکمة المتعالیة والفقیر الروحی اثر حکیم حسن بن حمزه شیرازی و تحقیق کتاب التکون والتجلی علامه احمد محمد حیدر است.

۳. بنگرید به مجموعه مقالات و سخنرانی های همایش مرکز اسلامی در لندن با عنوان «النداء الاخير في وصية الامام الخميني(رض) في ابعادها السياسية والأخلاقية والاجتماعية». برای آگاهی بیشتر از دیدگاه های وی بنگرید: [الدكتور صالح عضيشه، المنبر الحر: دعوة الى العلماء والمفكرين، رسالة التقرب، شماره ۱۵](#).

علم تفسیر از جمله دانش های علوم قرآنی است که پیشینه ای درازآمدان و هماهنگ با نزول نخستین آیات قرآن دارد و از دریاباز مورد توجه دانشیان بسیاری واقع شده است. محکم ترین و مطمئن ترین راه در شرح آیات، راهیابی به عمق معنای واژه قرآن است که گاه تحصیل آن برای مفسر با دشواری هایی همراه است که باستی آن را طی نمود تا به تفسیری درخور با مراد خدای حکیم دست یارید و این دست یازی در گروآگاهی از لغت و زبان قرآن و کیفیت نمود معنا در الفاظ آیات است؛ از این روی از جمله پیش شرط های لازم برای پرداختن به تفسیر درست قرآن رهیابی به معانی اصلی واژگان قرآنی است که در موضوع مفردات قرآن از جهات متنوع به آن پرداخته می شود و تاکنون گونه های متعددی از آن به قلم آمده است. از جمله این پژوهش های سامان یافته در این حوزه کتاب مصطلحات قرآنیه دکتر صالح عضیمه است که در آن به واکاوی شماری از واژگان قرآنی با رویکردی عرفانی-فلسفی پرداخته است. آنچه در این پژوهه بدان پرداخته شده معرفی و بازشناسی آرای وی در این اثر است.

۱. آشنایی اجمالی با نویسنده

دکتر صالح عضیمه از نویسندهای و ادبیان معاصر سوری است که در حوزه ادبیات و عرفان دستی توانا و قلمی روان دارد و در حوزه های گون آثاری از بیان و بتان وی تراویده است.^۱ وی استاد دانشگاه سورین فرانسه بوده و در زمینه ادبیات، عرفان و قرآن شناسی به تحقیق مشغول است.^۲ از ویژگی های ایشان، توجه وی به دانشمندان ایرانی همانند ملاصدرا، سید حیدر آملی، باباطاهر عربیان، علامه طباطبائی، امام خمینی و شهید مطهری است که در کتاب مصطلحات قرآنیه او نمود خاصی پیدا کرده است. در زمینه آرآ و اندیشه های عرفانی و سیاسی امام خمینی نیز مطالعاتی داشته و در مقالات خویش بر بیدارگری اسلامی و الگو گرفتن از ایده حکومت اسلامی در ایران تأکید دارد. برای نمونه وی در بادکرد شخصیت امام خمینی در نویل لوشا تو پاریس می گوید: «الامام الخميني جسد الاسلام واقعاً سیاسیاً و اجتماعیاً بعد

شمولیت قرآن، تعریف وحی، الهام و امکان آن دو و ... پرداخته است که حکم مبنای وی در سایر مطالب کتاب را دارند.^۴ متن اصلی کتاب شامل معناشناسی صد و سه واژه قرآنی است که به ترتیب نخستین حرف تهیجی هر واژه سامان یافته و هر کدام در چند صفحه شرح داده شده اند. نمایه واژگان به ترتیب فهرست کتاب چنین است:

اخلاص	اسراء	اسم	اعتزال	امام	امانت	اهل	آل
انسان	ایه	بخل	برزخ	بلیغ	تسویح	تیر	تفکر
تمثیل	توبه	توسم	توکل	جدا	جوع	حب	حب
حسد	حیا	حکمت	حیات	خلود	خوف	خلیفه	دعا
ربا	رحمت	رحمیم	رضایا	رقیب	رویا	روح	سحر
سکینه	سیما	شاکله	شجره	شفاعت	شکر	شمس	شهادت
طمس	ظلم	عبد	عدل	عذاب	عقل	علم	غورو
غفلت	غل	غیب	فتنه	فطرت	فقیر	قدر	قدر
قضا	قلب	کاهن	کبر	کتاب	کذب	کفر	کلام
کلمه	مثل	مجاهدت	مجنون	مس	مکر	ملکوت	مرگ
نبوت	نعمت	نفس	نور	هدایت	همز	هوی	وحی
وقت	ولایت	یقین					

۳. اصطلاح قرآنی در نگاه دکتر عضیمه

عزت، روح، نفس و ... را ملاحظه می کنیم نمی توان خود را در برابر الفاظی عادی دید که یک یا دو عبارت یا یک یا چند صفحه ای برای توضیح آن کفایت کند، بلکه در برابر یک سلسه از موضوع ها قرار داریم که مسئله ای از مسائل زندگی - چه پیش و چه پس از زندگی - را به حال خود نمی گذارد، بلکه به برسی آن پرداخته، ابعاد آن را موشکافی می کند و آن گاه برای هر یک تعریف، هویت، معانی و اندیشه های مفصلی ارائه می دهد.^۵ اصطلاح قرآنی در نگاه دکتر عضیمه «همان مفردات و واژگان قرآن مجید است که در بافت آیه و رویکرد و روشی که آیه در آن گام برمی دارد، همگام و همراه است»^۶ و مراد از «ازگان قرآنی همان واژگانی است که نقش اصلی در آیه دارد و منبع نوری است که الهام بخش است و معنارا گسترش می دهد».^۷

۴. صالح عضیمه، معناشناسی واژگان قرآن، ترجمه سید حسین سیدی، ص ۱۷-۴۷ (چاپ اول، به نشر، مشهد، ۱۳۸۰ ش).

۵. همان، ص ۱۰.
۶. همان، ص ۲۲.
۷. همان، ص ۱۷.
۸. همان، ص ۱۸.

اصل اثر دارای دیباچه ای نه چندان کوتاه از مؤلف با عنوان «درآمدی بر واژگان قرآنی است». وی در دیباچه به بیان دیدگاه های خویش درباره متزلت واقعی قرآن، گستره و بلندای واژگان قرآنی، تعریف اصطلاح قرآنی و بیژگی های آن، ضرورت فهم دقیق واژگان قرآنی، عدم کفایت معنای لغوی واژه ها در برنمودن اسرار و ژرفای آیات، معنای دقیق احاطه و

الف) تعریف اصطلاحات قرآنی

در نگاه مؤلف «اصطلاح قرآنی موضوع مستقلی را تشکیل می دهد و در بسیاری از اوقات خود فتح باب موضوع های متعددی خواهد بود، برای مثال وقتی غیب، شهادت، اسم،

نگارش نویسنده چنان شیوا و جذاب است که خواننده به هنگامه مطالعه آن احساس خستگی نمی‌کند. این ویژگی مرهون آمیختگی مطالب علمی با لطایف عرفانی و فلسفی است که مؤلف را توان آن داده‌اند تا اثری روان و این چنین شیوا بناگارد. اینک به اجمالی به دیگر ویژگی‌های بر جسته روش دکتر صالح عضیمه اشاره می‌کنیم.

الف) بهره‌وری از احادیث شیعی

بهره‌وری از حدیث به ویژه روایات شیعی از امامان معصوم همانند امام علی^(ع)،^{۱۸} امام حسن^(ع)،^{۱۹} امام حسین^(ع)،^{۲۰} امام سجاد^(ع)،^{۲۱} امام باقر^(ع)،^{۲۲} امام صادق^(ع)،^{۲۳} امام کاظم^(ع)،^{۲۴} امام رضا^(ع)،^{۲۵} امام جواد^(ع)،^{۲۶} امام هادی^(ع)^{۲۷} بسیار فراوان بوده و گاه معيار ایشان در تحلیل و بسط موضوع واقع شده است.

در این میان توجه ایشان به آرای امام علی^(ع) نمود بیشتری داشته و در موارد متعددی قول آن حضرت را بردیگران ترجیح داده است، برای نمونه در ضمن تبیین واژه تقوا چنین می‌نویسد: برخی تعریف دیگری از تقوا ارائه می‌نمایند و برخی هم

از منظر نویسنده اصطلاحات قرآنی «در نگاه نخست نزدیک به فهم و آسان یاب جلوه می‌کنند تا جایی که عقل تصمیم می‌گیرد به آن دست یابد و ناامید نمی‌شود، اما در بازگشت با شور فراوان و شوق فرآگیری هر چه بیشتر باز می‌گردد. به گمانم هر اندازه عقل به خیر و نیکی آن دست یابد و لذت آن را بچشد، آتش شوق و اگاهی دوباره در وی شعله ور می‌شود یعنی نه خیر و برکت‌های آن اصطلاح پایان می‌یابد و نه عقل از تشنجی و شیفتگی سیراب می‌شود».^۹

ب) گستره معنایی اصطلاحات قرآنی

در بیان گستره معنایی واژه‌های قرآن نیز چنین می‌نویسد: «أهل نظر و ذرف نگران درمی‌یابند که معنای لغوی به تنها کفاایت نمی‌کند و زیبایی‌های ادبی و بلاغی به طور کامل ایفای مسئولیت نمی‌کنند و به هدف خواسته شده نهایی نائل نمی‌شوند، معانی فقهی و دینی توان کشیدن همه بار معنا را ندارند... زیبایی‌های معنوی یا تأویل‌های صوفیانه تَمَّی می‌دهند ولی کفاایت نمی‌کنند. تنها چیزی که می‌ماند این که این اصطلاحات چیز دیگری هستند که احساس فهمیده شده به آدمی دست می‌دهد، ولی توانایی دستیابی به آن نیست. آن را می‌بینند، ولی پروای درک و احاطه به آن وجود ندارد. این یکی از شگفتی‌های قرآن است و در این گنجینه هاست که استعدادها به رقابت می‌پردازند و سخن گونه گونه گردد».^{۱۰}

۴. روش تفسیری دکتر عضیمه

دکتر عضیمه پس از یادکرد عنوان در بیشترینه موارد به سراغ تبیین ادبی و معنایی واژه رفته است. در مواردی هم پیش از آن به توضیحاتی کوتاه درباره اصطلاح مدنظر پرداخته است. عدمه این توضیحات، مطالبی تاریخی، علمی، ادبی، قرآنی و حدیثی پیرامون اصطلاح مورد نظر است که دورنمایی از اصطلاح رادر حوزه‌های گونه گون در ذهن خواننده ترسیم می‌کند، آن گونه که در اصطلاح انسان،^{۱۱} رَحْم،^{۱۲} شَكْر،^{۱۳} فَطْرَت،^{۱۴} قَدْر،^{۱۵} کاهن،^{۱۶} شَمْس و قَمْر^{۱۷} شاهد آن هستیم. سپس جهت بسط موضوع روایات تفسیری، آرای صحابه، مفسران، محدثان، عارفان و فیلسوفان را گزارش کرده و تفسیر درست را از میان آنها برگزیده و به ثبیت آن پرداخته است.

- ۹. همان، ص ۱۰۰.
- ۱۰. همان، ص ۲۱ و ۲۰.
- ۱۱. همان، ص ۱۰۱.
- ۱۲. همان، ص ۲۶۹.
- ۱۳. همان، ص ۳۴۸.
- ۱۴. همان، ص ۴۵۰.
- ۱۵. همان، ص ۴۶۲.
- ۱۶. همان، ص ۴۹۰.
- ۱۷. همان، ص ۳۵۳.
- ۱۸. همان، ص ۲۲۵، ۲۵۵، ۲۵۵، ۲۹۲، ۲۶۷، ۳۱۰، ۲۹۲، ۳۷۸، ۳۳۶، ۳۹۰، ۳۸۶، ۵۷۲، ۵۶۳، ۵۶۱، ۵۴۷، ۵۲۰، ۵۱۰، ۴۰۰ و ۶۰۴ و ۵۷۹.
- ۱۹. همان، ص ۱۳۰، ۲۸۸، ۲۵۴، ۲۸۲، ۳۸۳ و ۵۳۱.
- ۲۰. همان، ص ۸۶.
- ۲۱. همان، ص ۸۶.
- ۲۲. همان، ص ۳۴، ۲۵، ۲۶، ۱۱۵، ۱۱۹، ۱۱۵، ۸۴، ۷۲، ۶۲، ۱۸۸، ۱۱۹، ۱۱۵، ۸۴، ۷۲، ۶۲، ۲۱۳، ۲۱۲، ۲۰۰ و ۵۶۲ و ۶۳۰.
- ۲۳. همان، ص ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۴ و ۴۰۰.
- ۲۴. همان، ص ۶۵، ۷۲، ۳۱۸، ۳۱۸، ۸۵، ۷۲، ۳۴۶، ۴۱۰، ۴۱۰، ۴۱۰، ۴۶۷، ۴۱۰ و ۶۰۷.
- ۲۵. همان، ص ۵۷۵.
- ۲۶. همان، ص ۵۷۶، ۵۷۶، ۶۴۴، ۶۴۴ و ۶۵۲ و ۶۵۴.
- ۲۷. همان، ص ۶۵۲.

کم نظری به شمار می‌آید. در سایه همین پیش فرض و رویکرد عرفانی-فلسفی است که ما شاهد ظهور و بروز آرا و دیدگاه‌های عارفان و فیلسوفانی بزرگ جهان اسلام-به ویژه دانشیان ایران زمین- به همراه ادبیاتی عرفانی-فلسفی و اصطلاحات تخصصی این دو دانش در کتاب او هستیم. فراوانی گزارش‌ها و نقل قول‌های مؤلف و استشهاد او به بیانات آنان خود شاهد آشکاری بر این مدعاست. ویراستار محترم اثر نیز-همسان با آنچه آوردیم- کتاب را چنین توصیف نموده است:

«این کتاب با دیگر کتاب‌ها و رساله‌هایی که در فرهنگ قرآن نوشته شده است این جدائی و برجستگی را دارد که به واشکافی عرفانی-فلسفی واژگان و تعبیرهای قرآنی نیز پرداخته است. نگاه و نگرش دکتر عضیمه به اندیشه‌های دانشمندان و عارفان ایرانی یکی دیگر از ویژگی‌های این کتاب است». ۲۹

ت) تأثیرپذیری از مفردات راغب، تعریفات جرجانی و المیزان علامه طباطبائی

مؤلف در جای جای کتاب در اولین فرصت از دیدگاه‌های راغب در مفردات، جرجانی در تعریفات و علامه طباطبائی در المیزان فراوان بهره جسته و در اکثر موارد نخست عبارات این سه را در بیان معنای واژه آورده است، گویی نگره این سه ادیب و مفسر را بیشتر متقن می‌دانسته است.

ث) استناد به شعر

مؤلف در بیان معنای واژگان قرآن، پیشینه استعمال آن در ادب و لغت عربی و گاه برای استشهاد به شعر شاعران جاهلی و

۲۸. همان، ص ۱۵۵.

۲۹. همان، ص ۵۱۹.

۳۰. همان، ص ۲۲، ۱۳، ۶۴، ۶۲، ۶۵، ۲۲۰، ۱۰۲، ۵۷۹، ۵۲۵، ۴۰۵ و ۶۴۴.

۳۱. همان، ص ۱۲، ۱۳، ۶۴، ۶۲، ۶۵، ۲۲۰، ۱۰۲، ۵۷۹، ۵۲۵، ۴۰۵ و ۶۴۴.

۳۲. همان، ص ۶۳، ۶۵، ۱۹۲، ۲۹۴، ۲۲۹، ۲۹۰، ۴۴۱ و ۴۴۰.

۳۳. همان، ص ۳۲۶، ۳۲۷ و ۵۲۵.

۳۴. همان، ص ۲۴۶، ۵۷۹ و ۶۱۵.

۳۵. همان، ص ۱۷۱، ۲۱۵ و ۴۴۷.

۳۶. همان، ص ۶۴.

۳۷. همان، ص ۶۴ و ۶۵.

۳۸. همان، ص ۶۵ و ۶۶.

۳۹. همان، ص ۱۴.

حالت روشنگری دارند، اما در رأس آنها سخن حضرت علی(ع) است که فرمودند: سرور و آقای مردمان در دنیا بخشندگانند و سرور و آقای مردمان در آخرت تقوایشگانند. ۲۸

یاد رمعنای کلام الهی و وحی می‌گوید: بهترین توصیف و گفتار درباره آن سخن علی(ع) در نهج البلاغه است که فرمود: متکلم است، ولی نه از سر اندیشه و مرید است نه از سر همت. ۲۹

ب) استناد به آرای صحابه وتابعین

بهره گیری از روایات تفسیری صحابه وتابعین به ویژه ابن مسعود، ۳۰ ابن عباس، ۳۱ عایشة، ۳۲ سعید بن جبیر، ۳۳ سدی ۳۴ و قتاده ۳۵ و دیگران از دیگر ویژگی‌های روش تفسیری مؤلف است. ناگفته نماند که مؤلف همگی مقولات از این دو گروه را نه تنها صدر صد نپذیرفته، بلکه گاه به نقد آن نیز پرداخته است، از جمله نقد وی بر رأی عایشة درباره حادثه معراج نبوی که در الدر المثور سیوطی نقل شده است، عایشة گفت: در شب معراج جسم رسول خدارا از دست ندادم، بلکه ایشان با رو حشان معراج کردند. ۳۶

ایشان در نقد این روایت می‌نویسد: «در رد این سخن همین کافی است که اسراء در مکه قبل از هجرت بوده است و حضرت با عایشة در مدینه پس از هجرت زناشویی کرد». ۳۷

آن گاه در ادامه به استناد رأی مجتمع البیان و حکیم سلطان محمد گنابادی جسمانی بودن معراج نبوی را ثابت کرده است. ۳۸

پ) رویکرد عرفانی-فلسفی در تفسیر

روش دکتر صالح عضیمه در معناشناسی واژگان این برجستگی را دارد که مؤلف در صدد ارائه معنایی جامع و فراخور منزلت قرآن در شناخت پدیده‌ها و شناساندن حقایق عالم هستی است و از آن جا که وی قرآن را یانگر کلیه معارف می‌داند پردازش به بعد لغوی واژگان را در نمایاندن حقیقت معانی آیات تواناندسته و به تحلیل‌های عرفانی و فلسفی ای می‌پردازد که تاب و توان تضارب آرای فزوون تری را برمی‌تابند. لذا روش وی را می‌توان رویکردی عرفانی-فلسفی در تبیین واژگان قرآنی نام نهاد که در میان گونه‌های مفردات قرآنی از حیث نوع نگاه به واژه‌های قرآنی

جرجانی، التوحید و معانی الاخبار صدوق، المواقف عبدالقدار جزائری، سنن ترمذی و الدر المنثور سیوطی.

۶. ارزیابی کلی مصطلحات قرآنیه

این اثر در بردارنده نکات مثبت و قابل توجهی است، لکن پیرامون آن بایستی به نکته‌ای توجه نمود و آن این که در فهم مفردات قرآن بایستی به معانی حقیقی و مجازی زمان نزول قرآن توجه کرد و از دخالت دادن تحولاتی که در دوران پس از نزول قرآن در واژگان پدید آمده، اجتناب نمود، چرا که ممکن است واژه‌ای در گذر زمان پس از نزول قرآن، معانی حقیقی و مجازی جدیدی بیابد و احياناً معانی حقیقی یا مجازی زمان نزول مهجور شود.^{۴۷}

آگاهی فraigیر مفسر و قرآن پژوه از این تحولات نقش مهمی در چگونگی تفسیر و دامنه استنباط وی اینها می‌کند و هرچه در زمینه فهم گستره معانی واژگان قرآنی در روزگار نزول و دستیابی به حوزه معنایی واژه‌ها به ویژه واژگان هم‌جوار توانمندتر باشد به همان اندازه منظر استنباطی وی نیز بازتر و همسوی با مراد متکلم آیات خواهد بود؛ از این رو فهم مفاد آیات قرآن و دیگر متون دینی بر بنای معانی تازه الفاظ که در پرتو دانش‌ها و تئوری‌های زمان‌های متأخر قرار دارند نه تنها ضرورت ندارد، بلکه باید از آن خودداری کرد.^{۴۸}

اسلامی عرب و ایران زمین استناد می‌کند. افزون بر این گاه در میانه بحث اشعاری را از عارفان و حکیمان نقل می‌کند که طراوت خاصی به مطلب می‌دهد.^{۴۹}

۵. منابع و مصادر دکتر عضیمه

دکتر عضیمه در تدوین این اثر از منابع متنوع و متعدد حدیثی، عرفانی، تفسیری و ادبی بهره جسته است. مؤلفان آثار نیز از شیعه و سنی و از قرون مختلف بوده است. روش دکتر عضیمه در استفاده از این منابع چنین است که گاه وی یکسره مطلبی از آنها را باز گفته و دیگر بار به اجمال خلاصه‌ای از آن را گزارش کرده است. در بیشترینه موارد قائل و منبع منقول عنه را یاد کرده است، گاهی هم تنها به بیان اصل قول اکتفا نموده است.

بهره گیری از دیدگاه‌های عارفان و فیلسوفانی چون محی الدین ابن عربی، ابوبکر شبی، حسن بن حمزه شیرازی، ملا فیض کاشانی، صدرالدین قونوی، امام محمد غزالی، ابوعلی دقاق، بایزید بسطامی، ابوطالب مکی، سهل بن عبدالله شوشتاری، عبدالرزاق کاشانی، شهاب الدین شهروردی، سی حیدر آملی، ابن مسکویه، عبدالرحمان جامی، داوود محمود قیصری، ملا هادی سبزواری، باباطاهر عربان، ملاصدرا شیرازی، علامه طباطبائی و مرحوم استاد مطهری از منابع تالیفی او در این کتاب بوده است. در این میان بهره‌وری ایشان از مفردات راغب اصفهانی،^{۵۰} تفسیر المیزان علامه طباطبائی،^{۵۱} رساله قشیریه،^{۵۲} احیاء علوم الدین غزالی،^{۵۳} تفسیر بیان السعادة سلطان محمد گنابادی^{۵۴} و آثار ابن عربی^{۵۵} بیشتر از دیگر منابع بوده و نمود خاصی پیدا کرده است. منابع مهم دیگری که مورد توجه ایشان بوده از این قرار است:

الفروق اللخویه ابوهلال عسکری، تفسیر غائب القرآن و رغائب الفرقان قمی نیشابوری، تفسیر طبری، حق الیقین شیر، معانی القرآن فراء، تفسیر قرآن (منسوب به کاشانی) و فتوحات مکیه ابن عربی، اسفار ملاصدرا، الرسالة في القضاء والقدر عبدالرزاق کاشانی، اشارات ابن سینا، اصول کافی کلینی، صحیح مسلم، نهج البلاغه امام علی(ع)، امالی شیخ مفید، احتجاج طبرسی، حقائق التأویل فی متشابه التنزیل شریف رضی، الامثال فی القرآن ابن قیم جوزیه، الهوائل والشوامل ابوحیان، عدل الهی استاد مطهری، تعریفات

۴۰. همان، ص ۶۹، ۸۰، ۱۹۹، ۲۱۱، ۲۲۷، ۲۳۰، ۲۴۹، ۲۴۳، ۲۳۲، ۲۱۳، ۲۷۲.

۴۸۳.

۴۱. همان، ص ۲۱۲، ۲۱۸، ۲۲۳، ۲۲۲، ۲۵۷، ۲۹۹، ۳۹۳، ۳۸۱، ۳۶۰.

۴۰۸، ۵۶۲، ۵۵۰، ۵۷۲، ۵۵۰، ۵۹۰، ۶۰۳، ۶۱۲، ۶۴۴ و ۶۱۴.

۴۲. همان، ص ۱۴، ۵۰، ۵۸، ۵۰، ۸۲، ۸۱، ۷۱، ۶۵، ۵۸، ۱۱۹، ۹۰، ۱۲۶، ۱۱۹.

۱۵۶، ۱۶۷، ۳۰۰، ۲۰۳، ۲۸۰.

۴۳. همان، ص ۱۳۵، ۱۵۵، ۱۸۷، ۲۵۹، ۲۵۵، ۲۲۵، ۱۸۳، ۱۲۱، ۱۰۲، ۵۸، ۱۰۲.

۴۴. همان، ص ۴۰۷، ۱۶۳، ۱۲۱، ۱۰۲، ۵۸، ۱۰۲، ۴۲۰ و ۴۴۱.

۴۵. همان، ص ۳۲۸، ۳۵۵، ۲۵۵، ۴۲۶، ۴۰۲، ۴۸۵، ۴۲۶، ۴۰۲، ۵۰۳، ۵۲۵، ۵۰۳ و ۵۷۱.

۴۶. همان، ص ۲۱، ۸۸، ۸۰، ۱۳۳، ۱۲۲، ۲۰۰، ۲۴۸، ۲۸۱.

۴۷. خردناهه (ضمیمه روزنامه مشهیری)، شماره ۳۴، آبان ۱۳۸۲ ش

(علی اکبر بابایی، مقاله تحول تئوری‌ها و فهم مفردات قرآن).

۴۸. برخی بر ضرورت در نظر گرفتن این تحول معنایی در فهم مفردات قرآن

پافشاری کرده‌اند «عبدالکریم سروش، تبع و بسط شریعت، ص ۱۳۱ و ۱۳۲».

۴۹. برای تقدیم این دیدگاه به مقاله «تحول تئوری‌ها و فهم مفردات

قرآن» نوشتۀ علی اکبر بابایی اشاره کنید.